

**Zeitschrift:** Générations plus : bien vivre son âge  
**Herausgeber:** Générations  
**Band:** - (2012)  
**Heft:** 33

**Artikel:** Istanbul : la magnifique marie l'Europe à l'Asie  
**Autor:** S.F.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-831484>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Albert H. Teich

Le Bosphore, qui relie la mer de Marmara à la mer Noire, est l'un des plus beaux passages du monde. D'une importance stratégique, il contribue au développement de l'ancienne capitale turque et, chaque matin, près d'un million d'habitants de la rive anatolienne, soit environ le quart de sa population, emprunte quelque 150 bateaux pour aller travailler dans l'Istanbul européenne.

# Istanbul la magnifique

**La métropole turque poursuit son développement. Un documentaire d'**

Istanbul n'est de loin pas une inconnue pour Olivier Berthelot. En effet, c'est en 1978 que le photographe et cinéaste français foule pour la première fois le sol de l'ancienne Byzance, devenue Constantinople. Dans son documentaire *Istanbul, faits et reflets*, il partage son regard et sa parfaite connaissance de la métropole, à la rencontre de personnages et de lieux insolites. De l'activité intense sur le Bosphore aux ruelles étroites du Grand Bazar, le voyage révèle le quotidien de la cité et de ses quelque 13 millions d'habitants. Une cité pleine de charme et de poésie, mais de contrastes aussi. Il faut dire que la métropole, située de part et d'autre du détroit du Bosphore, à cheval sur deux continents, se pose aussi comme un pont entre deux cultures et deux styles de vie, occidental et oriental.

Scène de la vie quotidienne: les hommes fument le narguilé à la terrasse d'un café, une tradition bien vivante et qui a le vent en poupe chez les jeunes,

à l'inverse des hammams, dont le nombre ne cesse de décliner. C'est justement dans l'un d'entre eux que le réalisateur confie son corps au masseur. «Quand on constate la rudesse de ses mains, on réalise combien la réalité est éloignée de l'imagerie liée à ce lieu, toute de douceur et de volupté!» confie-t-il à ce propos.

Plus tard, c'est l'art ancestral de la fonderie que le Français dévoile, avec la fabrication de cymbales qui a fait la renommée d'Istanbul auprès des musiciens du monde entier. Et qui dit musique, dit tavernes typiques d'où s'élèvent des chansons d'amour et des chants de l'Indépendance.

## Avec ou sans voile

Le tour d'horizon ne serait pas complet sans un détour à la fois historique et spirituel des joyaux stambouliotes: Sainte-Sophie, basilique transformée en musée en 1934, le majestueux palais de Topkapi, résidence des sultans de l'Empire ottoman et de leurs harems, sans oublier l'église byzantine de Saint-Sau-

veur-in-Chora, convertie en mosquée par les Turcs ottomans en 1511.

## Un centre religieux

En face de la Mosquée bleue, la muraille de l'empereur Théodose II, vieille de mille six cents ans, est là pour rappeler les victoires historiques de la ville. Mais elle constitue également un obstacle à l'urbanisation de la ville, dont le développement est exponentiel. Pour preuve, la modernité de certains quartiers le disputant aux maisons traditionnelles en bois, à la hauteur de la Corne d'Or.

Pas de doute: la ville est depuis toujours un centre important pour les religions chrétienne et musulmane. Istanbul est là aussi partagée entre traditions et modernité. Ici, les femmes voilées sont en vue et dans d'autres quartiers, les femmes vont et viennent tête nue. Un contraste qui fait dire à l'auteur en conclusion: «Istanbul est une charnière où s'articulent les extrêmes sans opposition frontale.»

S. F.

## Le Club

Istanbul, fascinante et magique... 60 billets à remporter en page 86.



La Mosquée bleue, surnommée ainsi en raison de la couleur des somptueuses mosaïques qui ornent son intérieur, est unique au monde. En effet, son architecte Sedefhar Mehmet Ağa l'a dotée de six minarets, comme la Ka'ba à La Mecque à l'époque, seule autorisée à disposer du plus grand nombre de minarets. Il dut réparer son erreur en faisant ériger un septième minaret dans la ville sainte... à ses frais.

# marie l'Europe à l'Asie

Olivier Berthelot à découvrir dans le cadre d'Exploration du Monde.

PUB

## EXPLORATION DU MONDE

### Vaud

La Tour-de-Peilz | Salle des Remparts

ve 16 mars 14h30 et 20h30 | sa 17 mars 17h30

Lausanne | Casino de Montbenon | ma 20 mars 14h30 et 20h30

Cossonay | Théâtre du Pré-aux-Moines | me 21 mars 14h30 et 20h30

Lausanne | Cinéma Beaulieu

je 22 mars 14h30 et 18h30 | ve 23 mars 14h30 et 20h30 | sa 24 mars 17h30

Payerne | Le Beaulieu | je 29 mars 14h et 20h

Yverdon-les-Bains | Théâtre Benno Besson | ve 30 mars 14h30 et 20h30 | sa 31 mars 17h30

Le Sentier | Cinéma | me 4 avril 14h30 et 20h30

### Valais

Sierre | Cinéma du Bourg | lu 2 avril 14h30 et 20h30

Sion | Cinéma Arlequin | ma 3 avril 14h30 et 20h30

Martigny | Cinéma Casino | lu 26 mars 14h30 et 20h30

Monthei | Théâtre du Crochetan | ma 27 mars 14h30 et 20h30

### Tarifs

Plein

#### Billet

Fr. 15.-

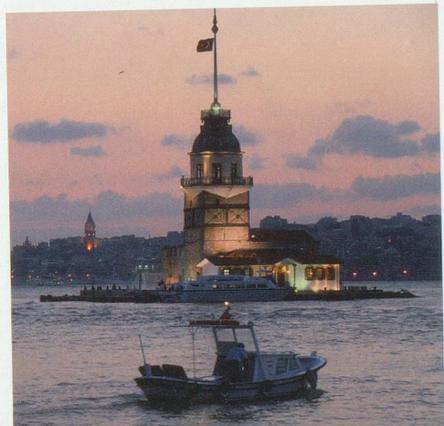
Réduit (AVS, AI, étudiants, apprentis)

Fr. 13.-

Spécial (enfants <12 ans, institutions)

Fr. 9.-

Pour tous les lieux, vente de billets à l'entrée.



**Istanbul, faits et reflets**  
d'Olivier Berthelot

### Informations

Service culturel Migros Vaud 021 318 73 50

Service culturel Migros Valais 027 720 42 48

[www.explorationondumonde.ch](http://www.explorationondumonde.ch)

que serait la vie sans culture

**MIGROS**  
pour-cent culture